Personal

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): **- (1931)**

Heft 483

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Notes and Gleanings—(*Continued*)

It is to be noted that Zschokke mentions the presence of guns with Loison's Column, about which the French accounts are silent. Zschokke himself was there in his capacity as Commissary appointed by the Helvetic Directory.

At the mouth of the Meiental, close to Wassen and on the right bank of the torrent of the Meienreuss, was an old hexagonal fort called the Meienschanze, the ruins of which still stand. It had been built by the engineer Pietro Moretini in 1710, in anticipation of the religious troubles which culminated in the Second Villmerger War in 1712, to protect catholic Uri from an attack over the Susten pass by protestant Bern. This fort was now occupied by the Austrians, who mounted some guns for its defence. That they did not defend the summit of the Susten pass itself is incomprehensible, for, as Zschokke relates, it is impregnable. Moreover, the pass itself is invisible from the lower part of the Meiental, for the valley is curved. Loison's entire Column could cross the Susten pass unseen and unknown to the occupants of the Meienschanze.

Early on the morning of the 15th of August the light company of the Leman battalion escaladed the rocks overlooking the fort whence they fired on the defenders, while the grenadier companies attacked it, supported by the two battalions of the 109th. After several attempts they succeeded; the fort was captured and the defeated Austrians retreated to Wassen and up the Reuss valley towards Göschenen and the Schöllenen gorge leading to the Devil's bridge.

As soon as he had gained access to the Reuss valley, Loison detached one battalion of the 109th to march down it to establish contact with Lecourbe. The latter had on that day 15th of August) driven the Austrians out of Amsteg and had directed Lozivy with the 2nd/76th to pursue them in their retreat up the Maderanertal towards the Krüzli pass (7,710 feet) over which the fugitives reached the Rhine valley. Lecourbe meanwhile advanced up the Reuss valley beyond Amsteg, and at Gurtnellen he met the battalion which Loison had sent to establish connection with him. Lecourbe and Loison then joined forces and advanced together up the valley to Göschenen which the Austrians evacuated at about 4 p.m., retreating over the Devil's bridge which they destroyed. The destruction of the latter was unknown to the French as indeed it must have been until they reached it, for it is not visible for more than fifty yards down the path, and the sides of the Schöllenen gorge (which is the name applied to the Reuss valley at this point) are so precipitous that it is impossible to climb up and obtain a view from further away. The pursuing column which had advanced after the Austrians *tambour battant*, in the hope of crossing the bridge on their heels, was therefore unable to get any farther. There is a certain amount of confusion in the accounts of the various authors concerning the destruction of the Devil's bridge, for some relate that it broke as the fight was actually raging over it. The vignette on the title-page of the second volume of Beattie's "Switzerland" is a spirited representation of this episode.

WHAT OTHER PEOPLE SAY.

We have much pleasure in reproducing two Press notices which appeared in the *Neue Zürcher Zeitung* and in the *Bulletin Suisse d'Egypte*, the official organ of the Swiss colony in Egypt, concerning our recent 10th birthday Anniversary number;

Jubiläum des "Swiss Observer."

The Swiss Observer, das offizielle Organ der Schweizerkolonie in Grossbritannien, konnte kürzlich ein Jubiläum feiern, das sich zwar nicht mit den Jubiläen seiner Kolleginnen, der zum Teil schon recht bemoosten Häupter in der Heimat, vergleichen lässt, für eine Auslandschweizerzeitung dagegen schon einige Bedeutung hat; nämlich das Jubiläum eines zehnjährigen Bestehens. Natürlich darf bei einer derartigen Geburtstagsfeier die Verwandtschaft sowie die engere und weitere Bekanntschaft nicht fehlen: Drei Seiten der Festausgabe sind erforderlich für die Wiedergabe all der Gratulationen, die aus fern und nah eingetroffen — auch das Sprüchlein der *Neuen Zürcher Zeitung* befindet sich darunter — und in den verschiedensten Sprachen und Idiomen verfasst sind. Als "chers et fidèles confédérés," begrüsst Bundesrat Motta die getreuen Eidgenossen im Britenreich, die seinem väterlichen Schutz und Schirm unterstellt sind, "mit vaterländischem Gruss," "Yours faithfully," "ad multos annos," schliessen eine Anzahl weiterer hoher Häupter und ehrenwerter Zeitungskolleginnen ihre Glückwunschschreiben, ein Basler Beppi windet dem *Swiss Observer* im Basler Dialekt ein Kränzlein, ein treuherziger Gelegenheitsdichter schreitet gar auf dem hohen Kothurn der gebundenen Rede einher: so kommt dem Blatt gewissermassen der Rang eines Dokuments zu, das recht anschaulich die Zusammenfassung verschiedener Sprach- und Kulturkreise in einem Staatswesen zum Ausdruck bringt.

Selbstverständlich stehen an der Spitze des Blattes die "home news," die jedoch beileibe keine hochpolitischen Angelegenheiten behandeln, nichts vom Parteigezänk zu erzählen wissen, sondern dazu bestimmt sind, im Geist ein Stück Heimat aufleben zu lassen und zugleich ein Tröpfchen Heimweh ins Herz des Lesers zu träufeln. In Brugg unternahm ein junger Mann einen Ueberfall auf eine Gastwirtin, im Wallis wurde das Schloss Vorpillère durch eine Feuersbrunst zerstört, ein Film Mittelholzers fing Feuer und verbrannte, die Rechnung der Pilatusbahn 1930 schloss mit einem Defizit — all das interessiert unsere Landsleute. Die Nachrichten sind für sie nicht, wie für uns, trockene Tatsachenberichte, sie bringen ihnen ein Stück Heimat nahe, und dass der *Swiss Observer* nun schon zehn Jahre lang seine verdienstvolle Vermittlerarbeit ausüben konnte, beweist, wie eng unsere Landsleute im Ausland mit der Heimat verbunden sind.

Les 10 ans du "Swiss Observer."

Le *Bulletin Suisse d'Egypte* présente à l'occasion du dixième anniversaire de sa fondation, ses meilleurs vœux et ses félicitations à *The Swiss Observer*, le vaillant organe des Suisses en Angleterre.

Le *Swiss Observer* a connu des heures difficiles. Des Mécènes patriotes et tous les Suisses établis en Grande Bretagne qui savent l'importance d'un lien confraternel entre Suisses à l'étranger et l'intérêt que représente pour des colonies dispersées, l'existence d'un organe de liaison, ont uni leurs efforts pour assurer non seulement son existence mais son avenir. Ils y ont pleinement réussi et nous souhaitons de cœur à notre confrère de continuer à remplir avec le même entrain et la même vigueur, la tâche qu'il a assumée. Puisse un jour, son cadet le *Bulletin Suisse d'Egypte* pouvoir mériter un jour de fêter, à son tour, le dixième anniversaire de sa fondation.

CITY SWISS CLUB

Tous ceux qui connaissent le "Jardin"—autrement dit "Garden Suite"—du May Fair Hotel et l'aspect enchanteur de cette magnifique salle sauront d'avance que la première soirée dansante qui a donné le City Swiss Club samedi dernier a remporté le plus franc succès. Il n'en pourrait être autrement.

Qui n'est pas descendu des escaliers qui conduisent à ce lieu presque féerique ne peut se faire une idée de la transformation qui s'opère là, sous vos yeux; on croit rêver, car tout à l'heure on était encore dans la rue froide et obscure, où sentait l'hiver, et d'un trait tout est changé. Non pas seulement une salle chaude, bien éclairée; ou l'animation gaie des groupes où l'on salue les amis, fait de nouvelles connaissances et où l'on échange des sourires et des impressions, tout en dégustant un "cocktail"; ou encore le coup d'œuil charmant qu'offrent les fraîches et élégantes toilettes!

Descendez plutôt avec moi et c'est soudainement le printemps souriant qui vous accueille; des plates-bandes fleuries du gazon bien ras, plus loin une allée, le plus beau soleil brillant sur toute cette belle nature—le pinceau de l'artiste les a mis là, bien vivants semble-t-il, sur les murs tout autour de la salle! L'illusion est complète, surprenante, agréable; vous êtes transporté et l'enthousiasme tout naturel avec lequel vous avez quitté votre foyer pour venir passer ces quelques heures délicieuses que vous réserve le City Swiss Club est doublé, triplé . . . .

Arrêtons-nous encore un instant à la grille du "Jardin" (car c'est bien une grille massive qui vous y donne l'accès) et contemplons ce merveilleux décor! Entre les colonnes à gauche et à droite, et puis au fond, où la perspective trompeuse d'un autre jardin plus magnifique et mystérieux vous invite presque à y pénétrer, les tables rondes, à quatre, six, huit, quatorze même, attrayantes avec leur décoration de magnifiques tulipes et narcisses, vous appellent pour goûter les mets succulents et parfaits d'un menu des plus judicieux.

Est-il surprenant qu'en pareille atmosphère les sons mélodieux et doux de l'orchestre Colombo engagent maints couples à violer le parquet avant l'heure, entre un délicieux Filet de Sole et un excellent Poulet en Casserole, pour rendre hommage à Terpsichore par un Boston, voire même un Fox-Trot?

Jusqu'après minuit le bal bat son plein, chacun s'en donne à cœur-joie. Sur demande spéciale, l'orchestre joue un "Barn"; il semble tout d'abord que notre infatigable et excellent Président, Monsieur Ch. Chapuis, et "partner" doivent rester seuls à le danser, mais timidement un autre couple se joint à eux, puis un troisième, suivi bientôt, comme par enchantement, de presque tout le monde. Et avec quel entrain et quel savoir faire tous le danse! Il suffit de dire que l'orchestre doit bisser.

Bref, les quatre-vingts participants de samedi ont bien des raisons d'être satisfaits. Quant aux absents, ils auront, pour se consoler, la perspective de la dernière—oui, la dernière!—soirée dansante de la saison, fixée au samedi 21 février, dans la même salle du May Fair. Personne ne voudra la manquer, car—"ck" vous l'a dit—celle de mars n'aura pas lieu. J.Z.

THE EDITOR'S POST-BAG.

The Editor is not responsible for the opinions expressed by Correspondents and cannot publish anonymous articles, unless accompanied by the writer's name and address, as evidence of good faith

To the Editor of the *Swiss Observer*.

Dear Sir.—I have read with interest the report of the recent activities of the City Swiss Club, which your correspondant "ck" has given us in the S.O. of 17th January. The City Swiss Club is to be congratulated on having such an able and witty reporter.

It must be said, however, that at the present time such reports on the activities of the most prominent Swiss Club in Great Britain gives food for reflection. It is far from being my wish to criticize the actions of the City Swiss Club or any other Swiss Club in London, and any suggestion which I may put forward is prompted by a genuine feeling of friendship and solidarity.

I am not a "kill-joy" by any means, and I fully share the opinion generally accepted nowadays, that the fight for existence should be brightened up by a certain amount of pleasure and relaxation. I hold, however, that when so much distress prevails owing to the economic upheaval, the expenditure for pleasure should be reduced to a minimum. There is no need for me to enlarge on the present world conditions, but when one is brought face to face with reports from all countries of bad business and the miseries enforced on so many families owing to unemployment, I feel that it would be a mark of sympathy and respect for those less fortunate than we are, if we abstained from indulging in gorgeous entertainments, or, if that could not be practised, from giving them undue publicity.

We will go a step further. I venture to put forward the opinion that it would have been a *beau geste* on the part of the many Swiss Clubs in London, if they had reduced their social activities during the past few months and for the year just ahead of us, and asked their members that, instead of spending their surplus funds on the purchase of tickets for such occasions, they should think of the many Charitable Organisations which are so badly in need of funds to save human beings from destitution and despair.

I fully appreciate the magnificent effort which has been made by the Swiss Colony in Great Britain in response to the appeal recently launched under the auspices of the Swiss Benevolent Society, thanks to the inspiration of the Unione Ticinese, in favour of the Fonds Dimier. Nor do I forget the wholehearted support which is usually given to Charity by participants of the various Banquets organised by the many Swiss Clubs in London. But I still hold that it would have been nice to see the many social functions replaced by a gentle appeal to Club Members to sacrifice, under the present circumstances, at least part of their enjoyment for the sake of helping unfortunate people (be they English or Swiss), in their distress.

My mind is unbiassed. As a member of the City Swiss Club I have, in recent years, frequently participated in their enjoyable functions. I am not speaking as a Member, or on behalf of, the Swiss Benevolent Society either. Some knowledge of the work of this latter Society and other philanthropic Societies, coupled with the distressing reports on the economic conditions, of which one hears daily, are the cause of putting my reflecetions into print. I venture to hope that a good many of your readers will agree with mee. good many of your readers will agree with me.

H.Sch.

UP-TO-DATE EPISTLES.

This letter from a firm in the North was received by a London House, who had pressed for payment of an overdue account.

Dear Sirs,

We acknowledge receipt of your letter of yesterday's date and we are surprised at its tenor.

If you do not yet know our method of dealing with our accounts we will give you a short illustration for your information.

At the end of each month, when we see what balance we have at the Bank, we reserve a certain amount of that balance for our Creditors.

We write the name of each of those on a slip of paper, place it in a hat, and draw lots up to the stipulated amount. The winning accounts are then paid.

We would like to point out to you that if we have any more of your impertinence you will not even be put into the shuffle.

PERSONAL.

We regret to announce that Madame Paravicini, whose return to London had been expected for New Year, has been ordered by her doctor in Berne to go to the mountains for two months, after a severe attack of influenza. She left for Mürren on January 15th.

ADVERTISE in the "SWISS OBSERVER"

It's Patriotic and it Pays!